

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

210-247

Випуск № 20

Дата: 31 травня 2007 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26

тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68

e-mail: dudg@i.kiev.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE
STATE DEPARTMENT
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



NOTICES TO MARINERS

Notice №

210-247

Edition № 20

Date: 31 May 2007

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners.

Notices to Mariners are published as separate edition; each NtM edition has its own ordinal number. NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to publications it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to State Hydrographic Service:

26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv,
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах даного району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання, виданих Міністерством транспорту та зв'язку України, а також ГУНІО МО РФ, просимо звертатися за адресою:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
Державна установа «Держгідрографія»
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Directions of leading lines are double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures are given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

To obtain charts and sailing directions published by Ministry of Transport and Communications of Ukraine and also by HDNaO MD RF communicate to:

State Hydrographic Service
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3108	221, 222, 225				
3206	217				
3220	221-223, 225				
3221	222, 223, 225, 226				
3228 INT 3812	217				
3302	222, 223, 225				
3303	226				
3304	226				
3321	235				
3322	235				
3402	213, 214				
3407	213, 214				
3416	217				
3417	220				
3418	221				
3419	223				
3420	224				
3427	228, 234				
3434	226				
3502 INT 3887	213, 214				
3504-14	212				
3516	231-233				
3519	220				
3522	218-220				
3526	227				
3602	212				
3605 INT 3889	215				
3623	218-220				
3629Б	234				
3630	228-230				
3632	220				
3635	216				
3705	216				
3707	228-230				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
101-2005 201-2003 701-2005	236 237 238-247				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I. Загальна інформація	7
Розділ II. Коректура карт	8
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки у морському регіоні України	-
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	19
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	23

CONTENT

Page

Section I. General information	7
Section II. Chart correction	8
Section III. Changes of navigational situation in maritime region of Ukraine	-
Section IV. Correction to sailing directions	19
Section V. Correction to chart catalogue and books	23

Розділ I. **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**
Section I. **GENERAL INFORMATION**

210. Оголошення

Державною установою «Держгідрографія» здійснено нове видання паперових МНК 3001 (2007 р.) та 3605 INT 3889 (2007 р.).

У зв'язку з цим карти попереднього видання, не придатні для використання у навігаційних цілях, реалізуються за цінами, включаючи ПДВ, без вартості поштових витрат:

- МНК 301 (2000 р.) – 5.81 грн.;

- МНК 3605 (2000 р.) – 6.00 грн.

Замовити карти можна за адресою:

ФДУ «Укрморкартографія»

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26

тел/факс: (044) 425-00-63

e-mail: ukrmaps@i.kiev.ua

Північно-західна частина Чорного моря

North-Western part of the Black Sea

211. Оголошення

23 травня 2007 року з 00:00 годин UTC від поста Кілія до Чорного моря оголошено прохідну осадку 5 метрів у прісній воді для всіх категорій суден. Гарантована глибина 5.6 м. Проведення суден узгоджується з лоцманською службою за дві доби ПРИП 264/07

Відм. ПРИП (Coastal warning) 264/07

Розділ II. КОРЕКТУРА КАРТ
Section II. CHART CORRECTION

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of the Black Sea

Підхідний канал гирла Бистре
Approach Channel of Bystre Mouth

212. (Т) Карти (Charts) 3602, 3504-14(1, 2)

Нанести 1. Напис «відсут.» біля світного буя № 3 ПРИП 265/07
Insert (Legend «Missing» near
light buoy № 3) 45°19.78' N 29°47.18' E Coastal warning 265/07
2. Напис «відсут.» біля світного буя № 5
(Legend «Missing» near
light buoy № 5) 45°20.13' N 29°46.56' E
3. Напис «відсут.» біля буя № 7
(Legend «Missing» near
buoy № 7) 45°20.24' N 29°46.33' E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 265/07
Відм. ПМ (Cancel NtM) 447(T)/06(1, 3)

213. Карти (Charts) 3502 INT 3887, 3402, 3407

Скасувати Буй ПРИП 246/07
Delete (Buoy) 46°34.59' N 30°57.58' E Coastal warning 246/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПМ (Cancel NtM) 176(T)/07

214. Карти (Charts) 3502 INT 3887, 3402, 3407

Переставити Буй
Move (Buoy)
із (from) 46°34.50' N 30°57.40' E ПРИП 246/07
в (to) 46°34.46' N 30°57.34' E Coastal warning 246/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПРИП (Coastal warning) 246/07

Порт Южний
Yuzhnyi Port

215. (Т) Карта (Chart) 3605 INT 3889

Нанести	1. Текст попередження на карту	ПМ 162(Т)/01
Insert	(Text of caution to the chart)	NtM 162(Т)/01
	2. Текст попередження на карту	ПМ 197(Т)/02
	(Text of caution to the chart)	NtM 197(Т)/02
	3. Текст попередження на карту	ПМ 73(Т)/03
	(Text of caution to the chart)	NtM 73(Т)/03
	4. Напис «відсут.» біля буя північного	ПМ 158(Т)/03
	(Legend «Absent» near	
	buoy northern) 46°38.39' N 31°01.02' E	NtM 158(Т)/03
	5. Напис «Див. попередж.»	
	і текст попередження на карту	ПМ 325(Т)/06
	(Legend «See caution» 46°38.89' N 31°00.81' E	NtM 325(Т)/06
	and text of caution on the chart)	
	6. Напис «відсут.» біля буя № 6	ПМ 464(Т)/06
	(Legend «Absent» near	
	buoy № 6) 46°38.02' N 31°00.85' E	NtM 464(Т)/06
	7. Напис «Див. попередж.»	
	і текст попередження на карту	ПРИП 39/07
	(Legend «See caution» 46°37'20.3" N 31°00'48.4" E Coastal warning 39/07	
	and text of caution on the chart)	
	Система координат WGS-84	
	(WGS-84 Datum)	

Узбережжя Криму

Crimea Coast

Севастопольська бухта

Sevastopol's'ka Bay

216. Карти (Charts) 3705, 3635

Нанести	Швартовну бочку	ПРИП 275/07
Insert	(Mooring buoy) 44°37'20.5" N 33°32'34.0" E Coastal warning 275/07	
	Система координат 1942 р. (Пулково)	
	(Datum of the year 1942 (Pulkovo))	
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 275/07	

Підходи до Феодосії
Approaches to Feodosiia

217. Карти (Charts) 3416, 3206, 3228 INT 3812

Скасувати Світний буй Мису Іллі і напис «відсут.» Лист від 01.06.07 № 1/3/1303
Delete (Light buoy Illi Cape and Letter dated 01.06.07
legend «Absent») 44°57.10' N 35°33.00' E № 1/3/1303
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Азовське море

Sea of Azov

Керченська протока

Kerchens'ka Strait

218. Карти (Charts) 3623, 3522

Коректуру за ПМ 84/07 не виконувати Лист № 1/4/1070 від 29.05.07
Not to carry out corrections under NtM 84/07 Letter № 1/4/1070 dated 29.05.07
Відм. ПМ (Cancel NtM) 84/07

219. Карти (Charts) 3623, 3522

Скасувати Напис «погаш.» біля світного знака
Вугільного причалу Лист №1.2/4/3029/2763 від 27.12.06
Delete (Legend «Unlit» near Letter № 1.2/4/3029/2763 dated 27.12.06
light beacon
Vuhil'nyi berth) 45°16.50' N 36°25.20' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

220. Карти (Charts) 3623(1-4, 8-11), 3632(4-6, 8-11), 3519(13-15), 3522(1-15), 3417(5-15)

Скасувати 1. Віху і напис «відсут.» Лист від 01.06.07 № 1/3/1303
Delete (Spar buoy and Letter dated 01.06.07
legend «Absent») 45°16.36' N 36°25.24' E № 1/3/1303
2. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°16.38' N 36°25.30' E
3. Палю
(Pile) 45°16.36' N 36°25.24' E
4. Палю
(Pile) 45°16.38' N 36°25.30' E
Скасувати 5. Віху і напис «відсут.»
Delete (Spar buoy and
legend «Absent») 45°19.88' N 36°28.62' E
6. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°19.38' N 36°29.26' E

7. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°20.55' N 36°32.98' E
8. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°18.60' N 36°29.60' E
9. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°19.00' N 36°30.30' E
10. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°18.88' N 36°30.76' E
11. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°18.89' N 36°30.51' E
12. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°20.56' N 36°35.27' E
13. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°20.63' N 36°36.93' E
14. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°20.70' N 36°36.04' E
15. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 45°20.51' N 36°36.73' E
- Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

221. Карти (Charts) 3418(2-4), 3220, 3108(2, 3)

- Скасувати 1. Буй і напис «відсут.»
Delete (Buoy and
legend «Absent») 45°27.24' N 35°52.95' E

Утлюкський лиман

Utliuks'kyi Firth

2. Буй і напис «відсут.»
(Buoy and
legend «Absent») 46°04.10' N 34°52.90' E
3. Затонуле судно
(Wreck) 46°04.10' N 34°52.90' E

4. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 46°05.95' N 34°55.20' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

222. Карти (Charts) 3302, 3220(1), 3221, 3108

Скасувати 1. Світний буй
Delete (Light buoy) 46°24.70' N 36°47.70' E
2. Світний буй
(Light buoy) 46°39.26' N 37°06.50' E
3. Світний буй
(Light buoy) 46°45.26' N 37°16.04' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Бердянська коса
Berdians'ka Beak

223. Карти (Charts) 3419, 3302, 3220, 3221

Скасувати Віху і напис «відсут.»
Delete (Spar buoy and
legend «Absent») 46°37.65' N 36°44.03' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Білосарайська затока
Bilosarais'ka Gulf

224. Карта (Chart) 3420

Скасувати 1. Світний буй
Delete (Light buoy) 46°39.25' N 37°06.41' E
2. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 46°55.79' N 37°13.35' E
3. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 46°52.69' N 37°06.14' E
4. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 46°50.41' N 37°18.79' E
5. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 46°53.99' N 37°11.13' E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Порт Маріуполь

Mariupol' Port

225. Карти (Charts) 3302(1, 4, 5), 3220(1), 3221, 3108

Скасувати Буй Кальміуський і напис «відсут.»
Delete (Buoy Kal'mius'kyi and
legend «Absent») 47°04.40' N 37°35.10' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Крива коса

Kryva Beak

226. Карти (Charts) 3434, 3303, 3304(2), 3221

Скасувати 1. Віху і напис «відсут.»
Delete (Spar buoy and
legend «Absent») 47°00.75' N 38°02.38' E
2. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 47°00.15' N 38°08.50' E
3. Віху і напис «відсут.»
(Spar buoy and
legend «Absent») 47°00.50' N 38°05.10' E
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Північно-східна частина Чорного моря

North-eastern part of the Black Sea

Порт Анапа

Anapa Port

227. Карта (Chart) 3526

Скасувати Напис «відсут.» біля світної віхи Рос. 2161/07
Delete (Legend «Absent» near
light spar buoy) 44°54'10.5" N 37°18'19.0" E Russia 2161/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПМ (Cancel NtM) 196(Т)/07

Порт Новоросійськ
Novorosiisk Port

228. Карти (Charts) 3707, 3630, 3427(2-4)

Скасувати	1. Віху		Рос. 2162/07
Delete	(Spar buoy)	44°42'50.0" N 37°50'22.5" E	Russia 2162/07
	2. Віху		Рос. 2340/07
	(Spar buoy)	44°42'53.6" N 37°49'26.6" E	Russia 2340/07
	3. Віху		
	(Spar buoy)	44°42'40.0" N 37°50'00.0" E	
	4. Світну віху		
	(Light spar buoy)	44°42'42.2" N 37°50'06.1" E	
	Система координат 1942 р. (Пулково)		
	(Datum of the year 1942 (Pulkovo))		
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 138(T)/07, 150(T)/07(2, 3)		

229. Карти (Charts) 3707, 3630

Коректуру за ПМ 202(T)/07 не виконувати		Рос. 2340/07
Not to carry out corrections under NtM 202(T)/07		Russia 2340/07
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 202(T)/07	

230. (Т) Карти (Charts) 3707, 3630

Нанести	1. Світний буй стп, ж, топова фігура – косий хрест, вогонь Ж Пр 5с		Рос. 2341/07
Insert	(Light buoy pillar, yellow, topmark – oblique cross, light Y Fl 5s)	44°42'37.6" N 37°49'51.1" E	Russia 2341/07
	2. Світний буй стп, ж, топова фігура – косий хрест, вогонь Ж Пр 5с		
	(Light buoy pillar, yellow, topmark – oblique cross, light Y Fl 5s)	44°42'44.4" N 37°49'52.0" E	
	3. Світний буй стп, ж, топова фігура – косий хрест, вогонь Ж Пр 5с		
	(Light buoy pillar, yellow, topmark – oblique cross, light Y Fl 5s)	44°42'46.6" N 37°50'07.0" E	

4. Світний буй стп, ж,
топова фігура – косий хрест,
вогнь Ж Пр 5с
(Light buoy pillar, yellow,
topmark – oblique cross,
light Y Fl 5s) 44°42'40.2" N 37°50'07.0" E

5. Район і напис «ведуться роботи (2007)» між
(Area and legend «Works in progress (2007)» between):

точка (point) 1 44°42'37.6" N 37°49'51.1" E

точка (point) 2 44°42'44.4" N 37°49'52.0" E

точка (point) 3 44°42'46.6" N 37°50'07.0" E

точка (point) 4 44°42'40.2" N 37°50'07.0" E

Система координат 1942 р. (Пулково)

(Datum of the year 1942 (Pulkovo))

231. Карта (Chart) 3516

Скасувати 1. Віху Рос. 2162/07
Delete (Spar buoy) 44°42'49.5" N 37°50'17.3" E Russia 2162/07
2. Віху Рос. 2340/07
(Spar buoy) 44°42'53.1" N 37°49'21.4" E Russia 2340/07
3. Віху
(Spar buoy) 44°42'39.5" N 37°49'54.8" E
4. Світну віху
(Light spar buoy) 44°42'41.7" N 37°50'00.9" E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Відм. ПМ (Cancel NtM) 139(T)/07, 151(T)/07(2, 3)

232. Карта (Chart) 3516

Коректуру за ПМ 203(T)/07 не виконувати Рос. 2340/07
Not to carry out corrections under NtM 203(T)/07 Russia 2340/07

Відм. ПМ (Cancel NtM) 203(T)/07

233. (Т) Карта (Chart) 3516

Нанести 1. Світний буй стп, ж,
топова фігура – косий хрест,
вогнь Ж Пр 5с Рос. 2341/07

Insert (Light buoy pillar, yellow,
topmark – oblique cross,
light Y Fl 5s) 44°42'37.2" N 37°49'45.9" E Russia 2341/07

2. Світний буй стп, ж,
топова фігура – косий хрест,
вогнь Ж Пр 5с
(Light buoy pillar, yellow,
topmark – oblique cross,
light Y Fl 5s) 44°42'44.0" N 37°49'46.8" E

3. Світний буй стп, ж,
топова фігура – косий хрест,
вогось Ж Пр 5с
(Light buoy pillar, yellow,
topmark – oblique cross,
light Y Fl 5s) 44°42'46.2" N 37°50'01.8" E

4. Світний буй стп, ж,
топова фігура – косий хрест,
вогось Ж Пр 5с
(Light buoy pillar, yellow,
topmark – oblique cross,
light Y Fl 5s) 44°42'39.8" N 37°50'01.8" E

5. Район і напис «ведуться роботи (2007)» між
(Area and legend «Works in progress (2007)» between):
точка (point) 1 44°42'37.2" N 37°49'45.9" E
точка (point) 2 44°42'44.0" N 37°49'46.8" E
точка (point) 3 44°42'46.2" N 37°50'01.8" E
точка (point) 4 44°42'39.8" N 37°50'01.8" E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Геленджикська бухта

Gelendzhys'ka Bay

234. Карти (Charts) 3629Б, 3427

Виправити Буй на світний буй стп, з, топова фігура –
конус вершиною вгору, вогось З Пр 3с Рос. 2163/07
Amend (Buoy for light buoy pillar, green,
topmark – cone with top upwards,
light G Fl 3s) 44°33'00.6" N 38°02'18.5" E Russia 2163/07
Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
Відм. ПМ (Cancel NtM) 162(T)/07

235. Карти (Charts) 3321, 3322

Виправити Буй на світний буй стп, з, топова фігура –
конус вершиною вгору, вогось З Пр 3с Рос. 2163/07
Amend (Buoy for light buoy pillar, green,
topmark – cone with top upwards,
light G Fl 3s) 44°33'00.2" N 38°02'13.4" E Russia 2163/07
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 163(T)/07

(Т) Карта 3605 INT 3889

(Т) Попередження

На акваторії порту в районі причалу № 8 розпочато днопоглиблювальні роботи. (ПМ 215(Т)/07(1))

(Temporary) Caution

Dredging works are started in port water area near the berth № 8. (NtM 215(Т)/07(1))

(Т) Попередження

У порту Южний ведуться днопоглиблювальні роботи. Світний буй № 1 (46°37'21.8" N 31°01'13.4" E) знято зі штатного місця. (ПМ 215(Т)/07(2))

(Temporary) Caution

(In port Yuzhnyi dredging works are conducting. Light buoy № 1 (46°37'21.8" N 31°01'13.4" E) is removed off its regular place). (NtM 215(Т)/07(2))

(Т) Попередження

В районі нафтотерміналу розпочато днопоглиблювальні роботи. (ПМ 215(Т)/07(3))

(Temporary) Caution

In area of oil terminal dredging works are started. (NtM 215(Т)/07(3))

(Т) Попередження

Світний буй № 12 зміщено на захід на 200 м. (ПМ 215(Т)/07(5))

(Temporary) Caution

Light buoy № 12 is shifted westward for 200 m. (NtM 215(Т)/07(5))

(Т) Попередження

У районі села Нові Біляри на відстані 1,5 км від причалу №4 ведуться днопоглиблювальні роботи. Звалище ґрунту у точці 46°25'23" N 31°01'30" E. (ПМ 215(Т)/07(7))

(Temporary) Caution

In the area of Novi Biliary village at a distance of 1.5 km from berth №4 dredging works are in progress. Spoil ground in point 46°25'23" N 31°01'30" E. (NtM 215(Т)/07(7))

Розділ IV. **КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ**
Section IV. **CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS**

236. Книга 101, вид. 2005 р.

- | | |
|---|-----------|
| 1. Стор. 217. Рядки 32-33. Викреслити. | ПМ 236/07 |
| 2. Стор. 261. Рядки 8-9. Викреслити з «За 1,7 кбт...» до «...відсутні.» | ПМ 236/07 |
| 3. Стор. 262. Рядок 44. Викреслити з «перешкода...» до «...відсутня.» | ПМ 236/07 |
| 4. Стор. 277. Рядок 31. Викреслити з «Банка...» до «...відсутня.» | ПМ 236/07 |
| 5. Стор. 292. Рядок 24. Викреслити «7,2 м» і натомість помістити «8,3 м» | ПМ 236/07 |
| 6. Стор. 293. Рядок 2. Викреслити з «Ці банки...» до «...відсутні.» | ПМ 236/07 |
| 7. Стор. 293. Рядок 31. Викреслити з «і позначається...» до «...відсутня.» | ПМ 236/07 |
| 8. Стор. 306. Рядки 40-41. Викреслити. | ПМ 236/07 |
| 9. Стор. 307. Рядки 1-3. Викреслити. | ПМ 236/07 |

237. Книга 201, вид. 2003 р.

1	2	3	4	5
441	Буй окремої небезпеки 46 34.5 N 30 57.3 E *			ПМ 237/07

Книга 201, изд. 2003 р.

1	2	3	4	5
441	Буй отдельной опасности 46 34.5 N 30 57.3 E *			ИМ 237/07

Book 201, ed. 2003

1	2	3	4	5
441	Buoy of isolated danger 46 34.5 N 30 57.3 E *			NtM 237/07

Розділ V. КОРЕКТУРА КАТАЛОГУ КАРТ І КНИГ
Section V. CORRECTION OF CHART CATALOGUE AND BOOKS

238. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 8
Book 701, ed. 2005, page 8

№ Карти Гриф Chart number Stamp	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3001	17	2007	КЗ

239. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 10
Book 701, ed. 2005, page 10

№ Карти Гриф Chart number Stamp	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3605 INT 3889	27	2007	КЗ

240. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 12
Book 701, ed. 2005, page 12

№ Карти Гриф Chart number Stamp	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
22001	23	2007	КЗ

241. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 17
Book 701, ed. 2005, page 17

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
301	Чорне та Азовське моря Black Sea and Sea of Azov	1 250 000	СК-42	ВИ (Withdrawn) укр.-англ. ukr.-engl.

242. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 27
Book 701, ed. 2005, page 27

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3605	Порт Южный Port Yuzhnyi	12 500	СК-42	ВИ (Withdrawn) укр.-англ. ukr.-engl.

243. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 17
Book 701, ed. 2005, page 17

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3001	Чорне та Азовське моря Black Sea and Sea of Azov 40°15'00" N 27°20'00" E 47°50'00" N 27°20'00" E 47°50'00" N 42°00'00" E 40°15'00" N 42°00'00" E	1 250 000	WGS-84	НВ (New edition) укр.-англ. ukr.-engl

244. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 23
Book 701, ed. 2005, page 23

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
22001	Мармурове море Marmara Denizi 40°05'00" N 27°15'00" E 41°17'00" N 27°15'00" E 41°17'00" N 29°25'00" E 40°05'00" N 29°25'00" E	200 000	WGS-84	укр.-англ. ukr.-engl.

245. Книга 701, вид. 2005 р. стор. 27
Book 701, ed. 2005, page 27

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
3605 INT3889	Порт Южний Yuzhnyi Port 46°32'54" N 30°58'25" E 46°39'44" N 30°58'25" E 46°39'44" N 31°05'12" E 46°32'54" N 31°05'12" E	12 500	WGS-84	НВ (New edition) укр.-англ. ukr.-engl

246. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 40
Book 701, ed. 2005, page 40

S57 ed.3.0	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
UA2T3001.000	Чорне та Азовське моря Black Sea and Sea of Azov	1 250 000		укр.-англ. ukr.-engl.

247. Книга 701, вид. 2005 р., стор. 50
Book 701, ed. 2005, page 50

S57 ed.3.0	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Система координат Reference system	Примітки Notes
UA3T55F1.000	Мармурове море Marmara Denizi	200 000		укр.-англ. ukr.-engl.

Відповідальний за випуск В.В. Северин
Responsible for edition V. Severyn

Замовлення № 20
Order № 20

<p>Складено, підготовлено до друку філією державної установи «Держгідрографія» «Укрморкартографія».</p> <p>04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26 тел: (044) 467-60-82, факс: (044) 467-60-81</p> <p>Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції.</p> <p>Серія ДК № 2469 від 25.04.2006</p> <p>Копіювання матеріалів, опублікованих в «Повідомленнях мореплавцям» державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.</p>	<p>Compiled, prepared for publication by State Hydrographic Service Branch «Ukrmorcartographia».</p> <p>26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv tel.: (044) 467-60-82, fax: (044) 467-60-81</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production.</p> <p>Series ДК № 2469 of into 25.04.2006</p> <p>Copying of materials published in Notices to Mariners of State Hydrographic Service is possible only with permission of publisher.</p>
--	--